

Uradni list

Evropske unije

C 229

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

29. september 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 229/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4832 – PENSKE/GM/JV) ⁽¹⁾	1
2007/C 229/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4540 – NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business)) ⁽¹⁾	1
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE	
	Komisija	
2007/C 229/03	Menjalni tečaji eura	2
2007/C 229/04	Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanonom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo	3
	V <i>Objave</i>	
	UPRAVNI POSTOPKI	
	Komisija	
2007/C 229/05	I-Rim: Opravljanje storitev zračnega prevoza – Javni razpis, ki ga je objavila Italija na podlagi člena 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92, za opravljanje rednih zračnih prevozov na progi Cuneo–Rim in v obratni smeri	5



POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2007/C 229/06	Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Indije	9
2007/C 229/07	Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih izravnalnih ukrepov	12

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2007/C 229/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France) (1)	13
---------------	--	----



(1) Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4832 – PENSKE/GM/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 229/01)

Dne 3. septembra 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4832. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4540 – NESTLE/NOVARTIS (Medical nutrition business))****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 229/02)

Dne 29. junija 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(2) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primerov, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4540. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo. (<http://eur-lex.europa.eu>)

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾**28. septembra 2007**

(2007/C 229/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,4179	RON romunski leu	3,3441
JPY japonski jen	163,55	SKK slovaška krona	33,877
DKK danska krona	7,4544	TRY turška lira	1,7159
GBP funt šterling	0,69680	AUD avstralski dolar	1,6073
SEK švedska krona	9,2147	CAD kanadski dolar	1,4122
CHF švicarski frank	1,6601	HKD hongkonški dolar	11,0055
ISK islandska krona	87,87	NZD novozelandski dolar	1,8737
NOK norveška krona	7,7185	SGD singapurski dolar	2,1066
BGN lev	1,9558	KRW južnokorejski won	1 297,59
CYP ciprski funt	0,5842	ZAR južnoafriški rand	9,7562
CZK češka krona	27,532	CNY kitajski juan	10,6429
EEK estonska krona	15,6466	HRK hrvaška kuna	7,2773
HUF madžarski forint	250,69	IDR indonezijska rupija	12 966,70
LTL litovski litas	3,4528	MYR malezijski ringit	4,8315
LVL latvijski lats	0,7038	PHP filipinski peso	63,841
MTL malteška lira	0,4293	RUB ruski rubelj	35,3490
PLN poljski zlot	3,7730	THB tajski bat	45,063

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Obvestilo Komisije v zvezi z začetkom uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo

(2007/C 229/04)

Za vzpostavitev diagonalne kumulacije porekla med Skupnostjo, Alžirijo, Egiptom, Ferskimi otoki, Islandijo, Izraelom, Jordanijo, Libanom, Marokom, Norveško, Švico (vključno z Lihtenštajnom), Sirijo, Tunizijo, Turčijo ter Zahodnim bregom in Gazo se Skupnost in zadevne države preko Evropske komisije medsebojno obvestijo o veljavnih pravilih o poreklu z drugimi državami.

Na podlagi prejetih obvestil zadevnih držav članic vsebuje priložena razpredelnica pregled protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo porekla, in določa tudi datum, s katerim se takšna kumulacija začne uporabljati. Ta razpredelnica nadomesti prejšnjo (UL C 92, 27.4.2007).

Treba je opozoriti, da se kumulacija lahko uporablja le, če so države končne izdelave in namembnega kraja sklenile sporazume o prosti trgovini, ki vsebujejo enaka pravila o poreklu, pri čemer vse države sodelujejo pri postopku pridobitve porekla, npr. vse države, iz katerih uporabljeni materiali izvirajo. Materiali s poreklom iz države, ki z državami končne izdelave in namembnega kraja ni sklenila sporazuma, se obravnavajo kot materiali brez porekla. Posebni primeri so navedeni v pojasnjevalnih opombah, ki zadevajo vseevropsko-sredozemske protokole o pravilih glede porekla blaga. ⁽¹⁾

Opozoriti je treba tudi, da:

- Švica in Kneževina Lihtenštajn tvorita carinsko unijo;
- zadevna kumulacija na območju Evropskega gospodarskega prostora, ki ga sestavljajo EU, Islandija, Lihtenštajn in Norveška začne veljati 1. novembra 2005.

Oznake ISO alfa 2 za države so našteve v spodnji razpredelnici:

— Alžirija	DZ
— Egipt	EG
— Ferski otoki	FO
— Islandija	IS
— Izrael	IL
— Jordanija	JO
— Libanon	LB
— Lihtenštajn	LI
— Maroko	MA
— Norveška	NO
— Švica	CH
— Sirija	SY
— Tunizija	TN
— Turčija	TR
— Zahodni breg in Gaza	PS

⁽¹⁾ UL C 83, 17.4.2007, str. 1.

Začetek uporabe protokolov o pravilih glede porekla, ki določajo diagonalno kumulacijo v vseevropsko-sredozemskem območju

	EU	DZ	CH (EFTA)	EG	FO	IL	IS (EFTA)	JO	LB	LI (EFTA)	MA	NO (EFTA)	PS	SY	TN	TR
EU			1.1.2006	1.3.2006	1.12.2005	1.1.2006	1.1.2006	1.7.2006		1.1.2006	1.12.2005	1.1.2006			1.8.2006	(¹)
DZ																
CH (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
EG	1.3.2006		1.8.2007				1.8.2007	6.7.2006		1.8.2007	6.7.2006	1.8.2007			6.7.2006	1.3.2007
FO	1.12.2005		1.1.2006				1.11.2005			1.1.2006		1.12.2005				
IL	1.1.2006		1.7.2005				1.7.2005	9.2.2006		1.7.2005		1.7.2005				1.3.2006
IS (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.11.2005	1.7.2005		17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005	1.8.2005			1.3.2006	
JO	1.7.2006		17.7.2007	6.7.2006		9.2.2006	17.7.2007			17.7.2007	6.7.2006	17.7.2007			6.7.2006	
LB			1.1.2007				1.1.2007			1.1.2007		1.1.2007				
LI (EFTA)	1.1.2006			1.8.2007	1.1.2006	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007		1.3.2005	1.8.2005			1.6.2005	
MA	1.12.2005		1.3.2005	6.7.2006			1.3.2005	6.7.2006		1.3.2005		1.3.2005			6.7.2006	1.1.2006
NO (EFTA)	1.1.2006		1.8.2005	1.8.2007	1.12.2005	1.7.2005	1.8.2005	17.7.2007	1.1.2007	1.8.2005	1.3.2005				1.8.2005	
PS																
SY																
TN	1.8.2006		1.6.2005	6.7.2006			1.3.2006	6.7.2006		1.6.2005	6.7.2006	1.8.2005				1.7.2005
TR	(¹)			1.3.2007		1.3.2006					1.1.2006				1.7.2005	

(¹) Za blago, zajeto v carinski uniji ES–Turčija, je datum začetka veljavnosti 27. julij 2006.
 Za kmetijske proizvode je datum začetka uporabe 1. januar 2007.
 Za izdelke iz premoga in jekla se diagonalna kumulacija še ne uporablja.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

KOMISIJA

I-Rim: Opravljanje storitev zračnega prevoza**Javni razpis, ki ga je objavila Italija na podlagi člena 4(1)(d) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/92, za opravljanje rednih zračnih prevozov na progi Cuneo–Rim in v obratni smeri**

(2007/C 229/05)

Uvod

Italijanska vlada (ministrstvo za promet) je na podlagi člena 4 Uredbe (EGS) št. 2408/92 in v skladu z odločitvami uradnega srečanja pristojnih služb, ki je potekalo pri upravi dežele Piemont, odobrila ta javni razpis za dodelitev koncesije za opravljanje zračnega prevoza na progi: Cuneo–Rim in v obratni smeri.

Standardi, ki izhajajo iz obveznosti javne službe, so bili objavljeni v *Uradnem listu Evropske unije* C 228 z dne 28.9.2007.

Če se v 30 dneh od objave navedene obveznosti ne prijavi noben letalski prevoznik, ki bi začel zračne prevoze na omenjeni progi v skladu z obveznostmi javne službe brez dodatnega finančnega nadomestila, je italijanska vlada (ministrstvo za promet) v skladu s postopkom iz člena 4(1)(d) Uredbe (EGS) št. 2408/92 sklenila, da bo omogočila dostop do te proge samo enem prevozniku in mu na podlagi javnega razpisa dodelila pravico do opravljanja teh prevozov po navedeni uredbi.

Splošne določbe

Ta javni razpis določa predmet razpisa, pravila sodelovanja na razpisu, pravila glede trajanja, spremembe ali izteka veljavnosti pogodbe, kazni zaradi neizpolnjevanja pogodbenih določil ter glede jamstva za resnost ponudbe in jamstva za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti.

Pravica do opravljanja prevozov na navedeni progi bo z javnim razpisom dodeljena ponudniku, ki bo cenovno najugodnejši glede na znesek finančnega nadomestila, določenega v točki 6 tega razpisa.

1. **Predmet javnega razpisa:** Opravljanje rednih letalskih prevozov na progi Cuneo Levaldigi – Rome Fiumicino in v obratni smeri v skladu z obveznostjo javne službe, objavljene v Uradnem listu Evropske unije C 228 z dne 28.9.2007 na podlagi določb Uredbe (EGS) št. 2408/92.
2. **Sodelovanje na javnem razpisu:** Ponudbe lahko predložijo vsi letalski prevozniki iz Skupnosti, kot so opredeljeni v členu 2(b) Uredbe (EGS) št. 2408/92 in izpolnjujejo naslednje zahteve:

Splošne zahteve:

1. niso v stečaju ali v postopku prisilne likvidacije, niso sklenili dogovora z upniki ter niso v postopku za ugotovitev česa od navedenega;
2. ni jim bilo s sodbo prepovedano opravljanje dejavnosti v skladu s členom 9(2) Zakonodajnega dekreta št. 231/2001 in ni jim bilo prepovedano sklepati pogodb z javno upravo;
3. izpolnjujejo obveznosti glede plačevanja prispevkov za socialno varnost;
4. niso prijavi lažnih podatkov glede izpolnjevanja zahtev za sodelovanje na drugih javnih razpisih za opravljanje rednih zračnih prevozov na podlagi obveznosti javne službe.

Kandidat dokaže, da izpolnjuje navedene pogoje tako, da za točko 3 predloži potrdilo o rednem plačevanju prispevkov, ki ga izda INPS ali INAIL, in potrdilo iz člena 17 Zakona št. 68 z dne 12.3.1999 o pravicah invalidnih oseb do dela; za točke 1, 2 in 4 pa predloži izjavo, ki nadomešča potrdilo o izpolnjevanju pogojev v skladu s členoma 46 in 47 Predsedniškega dekreta št. 445 z dne 28.12.2000.

Kandidati, ki imajo sedež v drugih državah članicah Evropske unije in ne v Italiji, morajo predložiti potrdila ali dokazila, ki jih izdajo uprave ali organi v državi porekla, skupaj s prevodom v italijanski jezik, ki ga overi italijanski konzulat in potrdi, da prevod ustreza izvorniku.

Tehnične zahteve:

1. operativna licenca, podeljena v skladu z Uredbo (EGS) št. 2407/92;
2. obvezno zavarovanje za primer nesreče, zlasti za zavarovanje potnikov, prtljage, blaga, ki se prevaža, in tretjih oseb v skladu z Uredbo (ES) št. 785/2004;
3. spričevalo letalskega prevoznika (COA) v skladu z zakonodajo Skupnosti;
4. ne smejo biti na t. i. „črnem seznamu“ letalskih prevoznikov, ki ne izpolnjujejo evropskih varnostnih standardov, kakor je objavljen na spletni strani: <http://ec.europa.eu/transport/air-ban>;
5. sistem stroškovnega računovodstva, ki omogoča razčlenitev zadevnih stroškov (vključno s stalnimi stroški in prihodki).

Letalski prevozniki, ki po predložitvi ponudbe ne izpolnjujejo več navedenih pogojev, so samodejno izločeni iz postopka ocenjevanja.

Če letalski prevoznik po sklenitvi pogodbe ne izpolnjuje več pogojev iz točke 5, se uporabijo določbe iz točke 14 in predzadnjega odstavka točke 15 tega javnega razpisa.

3. **Postopek:** Za ta javni razpis veljajo določbe člena 4(1)(d), (e), (f), (h) in (i) Uredbe Sveta (EGS) št. 2408/1992.
4. **Razpisna dokumentacija:** Celotna razpisna dokumentacija s posebnimi pravili, ki se uporabljajo za razpis, vključno z veljavnostjo ponudb in z vsemi drugimi informacijami, ki so lahko koristne, je sestavni del tega razpisa skupaj z vzorcem pogodbe iz točke 5 in jo je mogoče brezplačno zahtevati na naslovu: ENAC, Direzione Trasporto Aereo, viale del Castro Pretorio, n. 118, I-00185 Roma, ali na elektronskem naslovu: trasporto.aereo@enac.rupa.it.
5. **Pogodba o opravljanju prevozov:** Opravljanje prevozov bo urejala pogodba med letalskim prevoznikom in ENAC, sestavljena na podlagi vzorca pogodbe, ki je del razpisne dokumentacije.

6. **Finančno nadomestilo:** Najvišji znesek finančnega nadomestila, ki je na voljo po razpisu za dodelitev koncesije za opravljanje zračnega prevoza na zadevni progi, je 1 150 000,00 EUR letno (vključno z DDV).

Ponudbe je treba sestaviti v skladu z razpisno dokumentacijo, v obrazcu za finančni del ponudbe z letno razčlenitvijo stroškov pa je treba izrecno navesti zahtevani znesek nadomestila za opravljanje zadevnih prevozov, ki ne presega navedenega zneska.

Natančen znesek nadomestila se vsako leto določi za nazaj glede na dejanske odhodke in prihodke, nastale z opravljanjem prevozov, na podlagi predloženih dokazil in v mejah zneska, navedenega v ponudbi, kakor je določeno v razpisni dokumentaciji.

Letalski prevoznik v nobenem primeru ne more zahtevati finančnega nadomestila, ki presega zgornjo mejo iz pogodbe, ker plačilo ni povračilo, temveč nadomestilo za opravljanje prevozov v skladu z obveznostmi javne službe.

Letna plačila se izplačajo s predplačili in poračunom v skladu z določbami razpisne dokumentacije brez poseganja v preglede, ki jih izvaja ENAC, da ugotovi dejansko namenskost nadomestila in izpolnjevanje zahtev s strani letalskega prevoznika. Končni znesek se plača po natančnem pregledu računovodskih izkazov, ki jih prevoznik predloži za zadevno progno, in po ugotovitvi, da se prevozi opravljajo v skladu s pogodbo.

7. **Cene:** V predloženih ponudbah je treba navesti cene prevozov, ki so določene v obvestilu o uvedbi obveznosti javne službe, objavljenem v Uradnem listu Evropske unije C 228 z dne 28.9.2007.
8. **Začetek opravljanja prevozov:** Prevozi se začnejo izvajati 15 (petnajst) dni po sklenitvi pogodbe, začetek opravljanja prevozov pa se potrdi z ustreznim zapisnikom, ki ga podpišeta letalski prevoznik in ENAC.
9. **Trajanje pogodbe:** Traja dve leti od dneva, ko se dejansko začnejo zračni prevozi na zadevni progi.

Letalski prevoznik mora dati ENAC na voljo osebje, tehnično in računovodsko dokumentacijo, naprave in vse drugo, kar je potrebno za spremljanje in nadzor pravilnega izpolnjevanja, uporabe in izvajanja določb iz obvestila Komisije, dekreta o uvedbi obveznosti, tega razpisa, pogodbe in razpisne dokumentacije.

Za neizpolnjevanje navedenih obveznosti so določene kazni v skladu s točko 11 tega javnega razpisa.

10. **Odpoved pogodbe:** Katera koli stranka lahko predčasno odstopi od pogodbe s šestmesečnim odpovednim rokom brez obveznosti plačila nadomestila ali odškodnine, vendar ne prej kot v 12 mesecih po začetku opravljanja prevozov.

Kadar prevoznik preneha izpolnjevati obveznosti javne službe, se šteje, da je od pogodbe odstopil brez odpovednega roka, razen če ponovno ne začne leteti v skladu z obveznostmi javne službe najpozneje 30 dni od prejema zadevnega opomina ENAC.

Če prevoznik odstopi od pogodbe, si ENAC pridržuje pravico, da ustrezno oceni, ali naj ministrstvu za promet predlaga sklenitev nove pogodbe z naslednjim najvišje uvrščenim prevoznikom na razpisu. Pogoji izvajanja obveznosti in sorazmernost nadomestila so enaki kot pri prvi dodelitvi obveznosti javne službe.

11. **Neizpolnjevanje obveznosti in kazni:** Prevoznik ne krši pogodbe, če prevoze preneha opravljati iz naslednjih razlogov:

- nevarnih vremenskih razmer,
- zaprtja enega od letališč iz delovnega programa,
- težav, povezanih z varnostjo,
- stavk,
- višje sile.

Pri prekinitvi opravljanja zračnih prevozov iz navedenih razlogov se znesek finančnega nadomestila sorazmerno zmanjša glede na število odpovedanih letov.

Pri neizpolnjevanju nalog in obveznosti, prevzetih s pogodbo, lahko ENAC naloži letalskemu prevozniku plačilo kazni, ki je sorazmerna s številom kršitev, kot je določeno v vzorcu pogodbe.

Kazen v nobenem primeru ne sme biti višja od 50 % največjega zneska finančnega nadomestila iz točke 6 tega razpisa, pri čemer ima ENAC v primeru preseganja navedene meje pravico do odpovedi pogodbe zaradi neizpolnjevanja obveznosti, s čimer takoj preneha tudi obveznost plačila nezapadlih zneskov nadomestila.

Letno število odpovedanih letov iz razlogov, za katere je neposredno dogovoren prevoznik, ne sme preseči 2 % števila predvidenih letov.

Pri preseganju omenjenega števila mora prevoznik plačati ENAC kazen v višini 3 000 EUR za vsak odpovedani let nad mejo 2 %, in sicer na podlagi uradnega obvestila, ki se prevozniku pošlje najpozneje 10 dni po seznanitvi z dogodkom. Prevoznik lahko predloži morebitne pripombe najpozneje v sedmin dneh.

ENAC poleg tega popravi tudi znesek nadomestila sorazmerno s številom opravljenih letov. Zneski, prejeti iz tega naslova, bodo oddeljeni za ozemeljsko povezanost mesta Cuneo.

Neupoštevanje odpovednega roka iz točke 10 se kaznuje z zneskom, ki se izračuna na podlagi letnega nadomestila in števila zamujenih dni odpovednega roka od dneva prenehanja prevozov z obveznostjo javne službe, pod pogoji iz točke 10 in po enačbi:

$$P = (CA/GG) \times gg$$

Pri čemer

P = znesek kazni,

CA = znesek letnega nadomestila,

GG = število dni zadevnega leta (365 ali 366),

gg = število zamujenih dni odpovednega roka.

Kazni iz te točke se lahko seštevajo s kaznimi, ki jih določajo predpisi Skupnosti in nacionalni predpisi.

12. **Jamstvo za resnost ponudbe:** Da bi dokazali resnost in zanesljivost ponudbe, morajo prevozniki, ki sodelujejo na razpisu, položiti jamstvo v višini 2 % skupnega zneska nadomestila iz točke 6 bodisi v obliki varščine bodisi v obliki zavarovalnega ali bančnega jamstva.

Načini predložitve navedenega jamstva so določeni v razpisni dokumentaciji in so lahko navedeni tudi v pogodbi.

Jamstvo mora biti veljavno najmanj 180 dni po izteku roka za oddajo ponudb, prevozniki pa se morajo zavezati, da bodo njegovo veljavnost med razpisnim postopkom na zahtevo ENAC podaljšali, če se ta ne konča pred iztekom veljavnosti jamstva.

Ko ENAC prevoznike obvesti, da niso bili izbrani na razpisu, se jamstvo sprosti.

13. **Jamstvo za dobro izvedbo pogodbenih obveznosti in zavarovalno kritje:** Prevoznik, ki mu je bila dodeljena opravljanje zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe s tem razpisom, mora predložiti bančno ali zavarovalno jamstvo v višini 500 000 EUR (petsto tisoč) v korist ENAC, ki si pridržuje pravico do njene uporabe za zagotovitev neprekinjenega izvajanja obveznosti javne službe.

Jamstvo se samodejno sprosti brez odobritve ENAC, če je izid pregleda iz zadnjega odstavka točke 6 pozitiven.

14. **Izguba pravice do finančnega nadomestila:** Če letalski prevoznik kadar koli po sklenitvi pogodbe ne izpolnjuje splošnih in tehničnih pogojev iz točke 2 tega razpisa in zahtev iz razpisne dokumentacije, izgubi pravico do opravljanja prevozov na zadevni progi in pravico do finančnega nadomestila, vrniti pa mora tudi vse neupravičeno prejete zneske, vključno z zamudnimi obrestmi.

Po prenehanju pravice do opravljanja prevozov na zadevni progi lahko ministrstvo za promet pooblasti ENAC, da sklene drugo pogodbo za preostalo obdobje opravljanja prevozov z naslednjim najvišje uvrščenim prevoznikom na razpisu.

V tem primeru velja pogodba od dneva začetka opravljanja prevozov do datuma, ko naj bi se po razdrti pogodbi nehali prevozi, v skladu z delovnim načrtom, ki je bil odobren, ko je bila ocenjena ponudba najugodnejšega ponudnika.

15. **Razdrtje pogodbe:** Če prevoznik ne izpolnjuje določbe obvestila o uvedbi obveznosti, objavljenega v Uradnem listu Evropske unije C 228 z dne 28.9.2007, zadevnega dekreta o uvedbi obveznosti, pogodbe, razpisa in razpisne dokumentacije, lahko ENAC na podlagi člena 1454 Civilnega zakonika pošlje pisno obvestilo prevozniku, po katerem ima ta 15 dni časa po prejemu takega obvestila, da odpravi neizpolnjevanje določb.

Če tega ne naredi v navedenem roku, ENAC lahko šteje, da je pogodbo razdril, trajno zadrži znesek jamstva iz točke 13 in od prevoznika zahteva nadomestilo za nastalo škodo.

Poleg tega ima ENAC po členu 1456 Civilnega zakonika pravico, da razdre pogodbo s pisnim obvestilom prevozniku, če ta ne izpolnjuje obveznosti in nalog iz pogodbe, s tega razpisa in razpisne dokumentacije.

Pri razdrtju pogodbe lahko ministrstvo za promet pooblasti ENAC, da sklene novo pogodbo za preostalo obdobje opravljanja zračnih prevozov z naslednjim najvišje uvrščenim prevoznikom na razpisu.

V tem primeru velja pogodba od dneva začetka opravljanja prevozov do datuma, ko naj bi se v razdrti pogodbi nehali prevozi, v skladu z delovnim načrtom, ki je bil odobren, ko je bila ocenjena ponudba najugodnejšega ponudnika.

16. **Predložitev ponudb:** Ponudbe, sestavljene v skladu z razpisno dokumentacijo, sicer se izločijo iz postopka, je

treba v 30 dneh od objave tega javnega razpisa v Uradnem listu Evropske unije poslati s priporočeno pošiljko s povratnico ali vročiti osebno s potrdilom o prejemu na naslov:

ENAC, direzione generale, viale del Castro Pretorio 118, -00185 Roma.

Ponudbe morajo biti v zaprti in zapečateni ovojnici, sicer se izločijo iz postopka.

Zunanja ovojnica, ki je zaprta, zapečaten in parafirana na obeh straneh in po robovih, mora vsebovati dve notranji ovojnici, prav tako zapečateni in parafirani, opremljeni z naslednjim pripisom: „Offerta per la gara in oneri di servizio pubblico sulla rotta: Cuneo Levaldigi – Roma Fiumicino e viceversa“.

Dokumenti, ki jih morata vsebovati navedeni ovojnici, so navedeni v razpisni dokumentaciji iz točke 4 tega javnega razpisa.

Razume se, da je izključno pošiljatelj odgovoren, če ovojnica iz kakršnega koli razloga ne prispe na naslov prejemnika do navedenega roka.

Če bo predložena samo ena veljavna ponudba, se razpisni postopek izvede.

17. **Čas veljavnosti ponudb:** 180 dni po roku za oddajo ponudb.

18. **Oddaja naročila:** Razpis izvede ENAC s komisijo, ki jo sestavljajo vodstveni uslužbenec ENAC, ki ga pooblasti generalni direktor, izvedenec, ki ga imenuje dežela Piemont, in predsednik, ki ga sporazumno imenujeta ENAC in dežela Piemont; naloge tajništva opravlja ENAC.

19. **Obdelava osebnih podatkov:** Vsi osebni podatki se bodo uporabljali in obdelovali izključno za uradne potrebe, ob tem pa bo zagotovljeno njihovo varstvo in zaupnost v skladu z veljavnimi predpisi. V ta namen bo izbrani prevoznik dal pisno dovoljenje za obdelavo osebnih podatkov v skladu z Zakonodajnim dekretom št. 196/2003, kakor je bil spremenjen in dopoljen.

20. **Obdelava občutljivih podatkov:** Občutljivi podatki, ki jih vsebujejo ponudbe prevoznikov, se bodo obdelovali v skladu s pravilnikom „Regolamento per il trattamento dei dati sensibili e giudiziari“ (pravilnik o obdelavi občutljivih in sodnih podatkov), ki ga je na seji 2.3.2006 potrdil upravni odbor ENAC in je na voljo spletišču ENAC <http://enac-italia.it>.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o začetku delnega vmesnega pregleda izravnalnih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Indije

(2007/C 229/06)

Komisija se je na lastno pobudo odločila za delni vmesni pregled, omejen na raven subvencioniranja za nekatere indijske proizvajalce izvoznike, v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti („osnovna uredba“) ⁽¹⁾.

1. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, je sulfanilna kislina s poreklom iz Indije („zadevni izdelek“), trenutno uvrščena pod oznako KN ex 2921 42 10. Ta oznaka KN je zgolj informativne narave.

2. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna izravnalna dajatev, uvedena z Uredbo Sveta (ES) št. 1338/2002 ⁽²⁾ na uvoz sulfanilne kisline s poreklom iz Indije.

Ti ukrepi so trenutno predmet pregleda zaradi izteka ukrepov ⁽³⁾.

3. Razlogi za pregled

Komisiji so na voljo zadostni *prima facie* dokazi, ki pričajo, da so se okoliščine, na podlagi katerih so bili uvedeni ukrepi, spremenile in da so te spremembe trajne narave.

Videti je, da so se ugodnosti iz dveh subvencijskih shem (shema za preložitvev plačila uvoznih dajatev „duty entitlement passbook scheme“ („DEPBS“) in shema oprostitve davka od dohodka v

skladu z oddelkom 80 HHC Zakona o davku na dohodek („ITES“) bistveno zmanjšale. To je rezultat spremembe zadevnih temeljnih indijskih predpisov, na katerih te sheme temeljijo.

Posledično se je verjetno zmanjšala raven subvencije za tiste družbe, katerih ukrepi v celoti ali delno temeljijo na ugodnostih, dobljenih iz ene ali obeh navedenih shem v obdobju preiskave, uporabljenem v preiskavi, ki je privedla do določitve ravni obstoječih ukrepov.

To nakazuje, da v prejšnji točki navedeni ukrepi glede uvoza zadevnih izdelkov na njihovi sedanji ravni morda niso več potrebni za izravnavo sedanje subvencije. Zato je treba pregledati ukrepe za zadevne družbe.

Te družbe vključujejo družbe iz priloge in katerega koli drugega proizvajalca zadevnega izdelka, ki se Komisiji javi v roku, določenem v točki 5(i), in v istem času dokaže, (1) da je prejemal ugodnosti iz ene ali obeh navedenih shem v obdobju preiskave, uporabljenem v preiskavi, ki je privedla do določitve ravni obstoječih ukrepov, ki jih mora upoštevati (od 1. julij 2000 do 30. junij 2002), in (2) da so se ugodnosti iz teh dveh shem zmanjšale glede na strukturne spremembe v teh shemah.

Če pregled poleg tega pokaže ali katera koli zainteresirana stranka zagotovi dovolj *prima facie* dokazov v roku, določenem v točki 5(i), da izvozniki zadevnega izdelka, ki so predmet sedanjega pregleda, prejemajo ugodnosti iz subvencijskih shem, ki so drugačne od zgoraj navedenih shem, se preiskava teh shem prav tako lahko opravi v okviru sedanjega pregleda.

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 196, 25.7.2002, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 123/2006 (UL L 22, 26.1.2006, str. 5).

⁽³⁾ UL C 171, 24.7.2007, str. 14.

V kolikor spremenjene stopnje subvencije, ki so rezultat sedanje preiskave, lahko vplivajo na ukrepe, ki se uporabljajo za sodelujoče družbe v preiskavi, v kateri je bila določena raven ukrepov, in/ali na preostale ukrepe, ki se uporabljajo za vse druge družbe, se te stopnje lahko ustrezno revidirajo.

Opozoriti je treba, da se za tiste družbe, ki so predmet protidampinskih in izravnalnih ukrepov, protidampinski ukrep lahko ustrezno prilagodi, če se spremeni izravnalni ukrep.

4. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki opravičujejo začetek delnega vmesnega pregleda po uradni dolžnosti, zato začenja pregled v skladu s členom 19 osnovne uredbe.

Preiskava bo pokazala potrebo po nadaljevanju, odpravi ali spremembi obstoječih ukrepov glede družb, ki so prejemale ugodnosti iz ene ali obeh zgoraj navedenih subvencijskih shem, in glede na druge sheme za navedene družbe, pri čemer je zagotovljenih dovolj dokazov v skladu z odstavkom 6 točke 3. Preiskava bo na podlagi ugotovitev sedanje preiskave prav tako pokazala potrebo po reviziji ukrepov, ki se uporabljajo za druge družbe, ki so sodelovale v preiskavi, v kateri je bila določena raven obstoječih ukrepov, in/ali preostalih ukrepov, ki se uporabljajo za vse druge družbe.

a) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za njeno preiskavo, bo poslala vprašalnike družbam iz priloge in organom zadevne države izvoznice. Komisija mora izpolnjene vprašalnike in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 5(i).

b) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane stranke so vabljeni, da izrazijo svoja stališča, predložijo poleg izpolnjenih vprašalnikov še druge informacije in zagotovijo ustrezna dokazila. Komisija mora te informacije in dokazila prejeti v roku, določenem v točki 5(i).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane stranke, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku, določenem v točki 5(ii).

5. Roki

- i) Rok, v katerem se stranke lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane stranke želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike, zlasti organi zadevnih držav izvoznic, ali kakršne koli druge informacije, vključno s tistimi iz šestega odstavka točke 3, v 40 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni drugače določeno. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine pravic v postopku, določenih v osnovni uredbi, odvisno od tega, ali se stranka javi v navedenem roku.

- ii) Zaslišanja

Vse zainteresirane stranke lahko pri Komisiji zaprosijo tudi za zaslišanje v istem 40-dnevem roku.

6. Pisna stališča, izpolnjeni vprašalniki in korespondenca

Vsa stališča in zahtevki zainteresiranih strank morajo biti predloženi v pisni obliki (ne v elektronski obliki, razen če ni drugače določeno) in v njih morajo biti navedeni ime, naslov, elektronski naslov, telefonska številka ter številka telefaksa zainteresirane stranke. Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tem obvestilu, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane stranke predložijo na zaupni osnovi, se opremijo z oznako „*Interno*“⁽¹⁾ ter se jim v skladu s členom 29(2) osnovne uredbe priloži nezaupna različica, ki je opremljena z oznako „V PREGLED ZAINTERESIRANIM STRANKAM“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 4/23
B-1049 Bruselj
Telefaks: (32-2) 295 65 05

7. Nesodelovanje

V primerih, ko katera koli zainteresirana stranka zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne zagotovi v določenih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 28 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.

⁽¹⁾ To pomeni, da je dokument samo za interno uporabo. Zaščiten je v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1049/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. maja 2001 v zvezi z dostopom javnosti do dokumentov Evropskega parlamenta, Sveta in Komisije (UL L 145, 31.5.2001, str. 43). Je zaupen dokument v skladu s členom 29 osnovne uredbe in členom 12 Sporazuma STO o subvencijah in izravnalnih ukrepih.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stranka predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 28 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stranka ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in se zato uporabijo razpoložljiva dejstva, je lahko izid za to stranko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

8. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 22(1) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

9. Drugi vmesni pregledi v skladu s členom 19 osnovne uredbe

Obseg sedanjega pregleda je določen v točki 4. Vsaka stranka, ki želi zahtevati pregled iz drugih razlogov, lahko to stori v skladu z določbami iz člena 19 osnovne uredbe.

10. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov ⁽¹⁾.

PRILOGA

Kokan Synthetics & Chemicals Pvt. Ltd, 14 Guruprasad, Gokhale Road (N), Dadar (W), Mumbai 400 028, Inde.

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

Obvestilo o bližnjem izteku nekaterih izravnalnih ukrepov

(2007/C 229/07)

1. Kot je določeno v členu 18(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 ⁽¹⁾ o zaščiti proti subvencioniranemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti, Komisija obvešča, da se bodo spodaj navedeni izravnalni ukrepi, razen če je uvedena presoja v skladu z naslednjim postopkom, iztekli na dan, naveden v spodnji preglednici.

2. Postopek

Proizvajalci Skupnosti lahko vložijo pisno zahtevo za presojo. Zahteva mora vsebovati zadostne dokaze, za to, da bi iztek ukrepov verjetno privedel do nadaljevanja ali ponovitve subvencioniranja in škoda.

Če se Komisija odloči za presojo zadevnih ukrepov, bodo uvozniki, izvozniki, zastopniki države izvoza in proizvajalci v Skupnosti dobili priložnost za razširitev in izpodbijanje zahteve za presojo ali za pripombe na zadeve v zahtevi za presojo.

3. Roki

Proizvajalci v Skupnosti lahko, na podlagi zgoraj omenjenega, pošljejo pisno zahtevo za presojo Evropski Komisiji, Generalnemu direktoratu za trgovino (Oddelku H-1) J-79 5/16, B-1049 v Bruslju ⁽²⁾, ki mora tja prispeti kadar koli po datumu objave trenutnega obvestila, vendar ne kasneje kakor tri mesece pred datumom, omenjenim v spodnji preglednici.

4. To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 18(4) Uredbe Sveta (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997.

Proizvod	Država (Države) porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklicevanje	Datum poteka veljavnosti
Kompaktni diski (CD-ROM-i) za snemanje	Indija	izravnalna dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 960/2003 (UL L 138, 5.6.2003, str. 1)	5.6.2008

⁽¹⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Telefaks: (32-2) 295 65 05.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva št. COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 229/08)

1. Komisija je 20. septembra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji SFR SA („SFR“, Francija), ki je pod nadzorom družb Vivendi ter Vodafone, in Somart (Francija) z nakupom delnic pridobita nadzor nad celotnim podjetjem Débitel France SA („Débitel“, Francija) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za SFR: operater omrežij fiksne in mobilne telefonije,
 - za Somart: finančno podjetje,
 - za Débitel: virtualni operater mobilne telefonije, distributer s tem povezanih proizvodov in storitev.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.
4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. telefaksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4825 – SFR/Somart/Débitel France na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ULL 24, 29.1.2004, str. 1.